

Habakkuk 3:1-19

הַנְּבִיאִי the prophet	לְחַבְּקוּק to Habukkuk	תְּפִלָּה 1 prayer
	שִׁגְיוֹנוֹת Shiggyon	עַל according to
שְׁמִיעָדְךָ Your news/fame	שָׁמַעְתִּי I have heard	יְהוָה 2 Yahweh
פְּעֻלָּתְךָ Your deed/work	יְהוָה Yahweh	יִרְאַתִּי I fear
תְּחִיֵּהוּ revive it	שְׁנָיִם years	בְּקֶרֶב in midst of
תִּדְרִיעַ You will declare/make it known	שְׁנָיִם years	בְּקֶרֶב in midst of
תִּזְכֹּר You will remember	רַחֲמֵם to show mercy/compassion	בְּרִגְזוֹ in anger
יָבֹא He entered	מִתֵּימָן from Teyman	אֱלֹהֵי 3 God
סֵלָה selah	פָּאֲרָן Paran	מִהַר־ from mountain of
		וְקָדוֹשׁ and Holy One
	הוֹדוֹ His splendor/majesty	שָׁמַיִם heavens
		כִּסֵּה it covered
	הָאָרֶץ the earth	מִלְּאָהּ it filled
		וּתְהַלְלֶתוּ and His praise

תְּהִיָּהּ 4 וְנֹגַהּ
it was like the light and brightness

לוֹ מִיָּדוֹ קַרְנִים
to it from His hand rays

עֲזָה חֲבִיוֹן וְשָׁם
His strength cover/veil of and there

דָּבָר יָלַךְ לְפָנָיו 5
plague it went before Him

לְרַגְלָיו רֶשֶׁף וַיֵּצֵא
to his feet fiery plague and it went out

אֶרֶץ וַיִּמָּדַד עָמַד 6
land and He shook He stood

גּוֹיִם וַיִּתֵּר רָאָה
nations and He caused to jump He saw

עֵד הַרְרֵי וַיִּתְפַּצְצוּ
permanence mountains of and they were shattered

עוֹלָם גְּבְעוֹת שָׁחוּ
eternal hills they cower down

לוֹ עוֹלָם הַלִּיכוֹת
to Him eternal ways

כוּשָׁן אֹהֲלֵי רָאִיתִי אֹן תַּחַת 7
Cushan tents of I saw disaster under

מִדְיָן אֶרֶץ יְרִיעוֹת יִרְגְּזוּן
Midian land of curtains of they tremble

יְהוָה׃ חַרָּה׃ הַבְּנֵה־רִים׃ 8
Yahweh He is angry is it with the rivers?

אִם׃ בְּנֵה־רִים׃ אַפְּךָ׃
Your wrath with the rivers if

אִם׃- בַּיָּם׃ עֲבַרְתָּךְ׃
Your rage with the sea if

כִּי׃ תִּרְכַּב׃- עַל- סוּסֶיךָ׃
Your horses upon You rode because

מִרְכַּבְּתֶיךָ׃ יְשׁוּעָה׃
salvation from your chariots

קִשְׁתְּךָ׃ תֵּעוֹר׃ עֲרִיָּה׃ 9
Your bow it was exposed it uncovered

שְׁבָעוֹת׃ מַטּוֹת׃ אָמַר׃ סֵלָה׃
selah word rods/arrows curses

נְהַרְוֹת׃ תִּבְקַע- אֶרֶץ׃
land you split rivers

הָרִים׃ יִחִילוּ׃ רָאוּךָ׃ 10
mountains they writhed/trembled they saw You

זָרַם׃ מֵיִם׃ עָבַר׃
it passes over water flood of

נָתַן׃ תְּהוֹם׃ קוֹלוֹ׃
his voice deep he gave

רוֹם׃ יָדֶיהָ׃ נִשְׂאָה׃
it lifted its hands on high

זְבֻלָּהּ 11 שֶׁמֶשׁ
elevated place of God it stood moon sun

יֵהָלְכוּ חֲצִיזֵיךָ לְאוֹר
they go/vanish Your arrows to light of

חֲנִיתֶךָ בְּרֶק לְנֹגֵה
Your spear lightning of to bright gleam of

אֲרֶץ תִּצְעַד- בְּזַעַם 12
land You marched with indignation

גוֹיִם תִּדְוֹשׁ בְּאַף
nations You tread in anger

עַמֶּיךָ לְיִשְׁעֵי יֵצְאתָ 13
Your people for salvation of You went out

מְשִׁיחֶךָ אֶת- לְיִשְׁעֵי
Your anointed one for salvation of

רָשָׁע מִבַּיִת רֹאשׁ מִחֲצַת
wicked from the house of head You crushed

סֵלָה צְוֹאֵר עַד- יְסוֹד עֲרוֹת
selah neck unto foundation to lay bare

רֹאשׁ בְּמִטְוִי נִקְבַּת 14
head with his staff You pierced

לְהַפִּיצַנִי יִסְעֲרוּ פְּרִזֵּי
to scatter me they stormed his warriors

בַּמְסֹתֵר עֲנִי לְאֹכַל- כְּמוֹ- עֲלִיצְתָּם
in the hiding place afflicted to consume like their rejoicing/arrogance

סוּסֵיֶךָ בַּיָּם דִּרְכָתְךָ 15
Your horses on the sea you marched

חִמְרֵי מַיִם רַבִּים
many waters foaming of

בְּבִטְנִי וַתִּרְגַּז שָׁמַעְתִּי 16
my belly and it trembled I heard

לְקוֹלֵי צִלְלוֹת שִׁפְתֵי
my lips they quiver to sound

יָבוֹא בְּעַצְמוֹתַי רִקְבָּה
in my bones decay it entered

וַתַּחֲתֵי אֲרִגְזִי
I will tremble and under me

אֲשֶׁר אֲנוּחַ לְיוֹם צָרָה
trouble for a day of I will sigh which

לְעֹלֹת לְעַמֵּי יִגְוֹדְנוּ
it will attack us to a people to go up

17 כִּי־ תֵאָנֶה לֹא־ תִפְרָח
when fig tree not she will sprout

וְאֵין יִבּוֹל׃ בְּגַפְנֵים
and there is not produce in the vineyards

כַּחַשׁ׃ מַעֲשֵׂה־ זֵית׃
it deceives deed of olive tree

וְשָׂדֵי־מֹת לֹא־ עֲשָׂה אֶכֶל
and fields not it makes food

גִּזַּר׃ מִמְּכֻלָּה צֹאן׃
it is cut off from the enclosure sheep

וְאֵין בַּקָּר בְּרִפְתִּים
and there is not in the stable cow

18 וְאֲנִי בֵיהוָה אֶעְלוֹזָה
and/yet I in Yahweh I will exult

אֲנִילָה בְּאֱלֹהֵי יִשְׁעֵי
I will rejoice in God of my salvation

19 יְהוָה אֲדֹנָי חֵילִי
Yahweh my Lord my strength

וַיִּשֶׂם רַגְלִי כַּאֲיִלֹת
and He will place my feet like the deer

וְעַל בְּמוֹתַי יְדַרְכֵּנִי
and upon my high places He will cause me to tread

לְמַנְצֵחַ בְּנִגְיֹנוֹתַי
to the preeminent one with music played on stringed instruments